

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 125 (2004)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Tenthorey, Jean-Michel

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## L'apiculture a besoin de chacune et de chacun

Je rédige l'éditorial et devant ma fenêtre, il neige. Au moment où vous lisez ces lignes, le soleil d'avril éclaire peut-être mon bureau. Je l'espère du moins... L'assemblée de la SAR aura réuni une bonne centaine d'apicultrices et d'apiculteurs. Les décisions de l'Assemblée des délégués auront encouragé le comité à poursuivre son effort pour défendre l'apiculture. Elle en a bien besoin !

Néanmoins, je me permets de vous poser quelques questions importantes à mes yeux :

### En avons-nous les moyens ?

Les dossiers complexes (« Gaucho », « Regent », antibiotiques et résidus de PDCB dans le miel) démontrent qu'il est bien difficile à des « défenseurs de milice » de trouver les données scientifiques de référence, des argumentations solides et défendables auprès des industries concernées, et d'obtenir des résultats encourageants.

### Pouvons-nous nous en donner les moyens ?

Pour comprendre les subtilités d'un des dossiers cités ci-dessus, il faut réunir **un savoir, du temps et des moyens**. Combien d'entre nous peuvent le prétendre ?

Le remplacement d'un membre au comité de votre section ou de votre fédération en témoigne : personne n'a le temps !

Dans l'accomplissement de ma tâche de rédacteur, je ressens bien le besoin de temps... Impossible de tout faire. Un apiculteur me disait : tout travail qui mérite d'être fait, mérite d'être bien fait. Alors je dis halte à l'hypocrisie, chacun d'entre nous doit faire l'effort qu'il peut assumer à la défense de l'apiculture. Nous devons, au sein de nos comités, poser les bonnes questions et vous devez nous suggérer vos réponses. Et à vous qui possédez les qualités souhaitées à l'une de ces tâches : manifestez-vous, l'apiculture a besoin de vos services. Vous avez certainement des solutions aux problèmes qui nous préoccupent. Alors prenez contact avec les membres des comités de vos sections, fédérations et de la SAR. L'apiculture a besoin de chacune et de chacun. Dites-le autour de vous...

**Votre rédacteur : J.-M. Tenthorey**